

## **Koali**

(Traditional)

He aloha no koali  
I ka nalu ha'i mai a'o Kanewai  
Me ka lipoa pao'a ala  
Anu makehewa kela

E ho'i ka ulu ia hale loke  
I ka hale lau o ka Iwa'iwa  
Me na 'iwa e walea ai  
Kikaha maile I kala'i la lae lae

Nani Wailua I ka ehu O ke kai  
I ka holu nape o ka lau o ka ni'u  
I kowelo ha'aheo hae Hawai'i  
Ku kilakila I ka la'i la lae lae

Ha'ina ia mai ana ka puana  
I ka nalu ha'i mai a'o Kanewai  
Me ka lipoa pao'a ala  
Anu makehewa kela

Koali is dearly loved  
For the breaking surf of Kanewai  
With the lipoa's heady fragrance  
An overwhelming chill is the result

Returned to that rose garden  
The house of the maidenhair ferns  
Delighting with the iwa birds  
Soaring smoothly in the peacefulness

Lovely is Wailua in the seaspray  
In the swaying of the coconut fronds  
Streaming proudly like the Hawaiian flag  
Regal in the calm

The story is told  
Of the breaking surf of Kanewai  
With the lipoa's heady fragrance  
An uncontrollable chill is what you get

**English Translation**